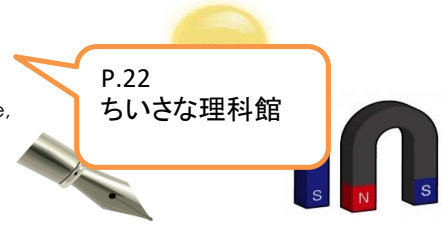


**Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências**

Aulas em Julho	Dia do início	Dia 6 ( Sábado )	Vamos fazer um "pica-pau" utilizando imã
		Dia 20 ( Sábado )	Vamos decompor a tinta da caneta para assinaturas
		Dia 21 ( Domingo )	
		Dia 27 ( Sábado )	Vamos verificar como é feito e como utilizar a luz ( alunos da 4~6 série )

Horário: 13:30 hs ~ 15:00 hs. Taxa de participação: 100 ienes  
 Alvo: alunos acima do ensino primário  
 Local: Pequena biblioteca de ciências  
 Como fazer a inscrição: Telefonar e dizer: ① aula desejada, ② nome da escola que estuda, ③ seu nome, ④ endereço, número de telefone ⑤ nome dos responsáveis ( pais )  
 Horário de atendimento: 10:00 hs ~ 17:00 hs ( Exceto quintas, sextas feiras e 3º Terças feiras )  
 Informações: Pequena biblioteca de ciências ☎ 0548-34-5533



**Informações da administração provincial do parque de Yoshida**

**Inscrições · Informações pelo telefone 0548-33-1420**

**Secretaria geral da organização sem fins lucrativos NPO Houjin Shizukachan**

Enquanto estiver participando como voluntário dentro do parque, trabalhando e cuidando das plantas, aprenderá através de um mini curso pequenos conhecimentos acerca de jardinagem de plantas.

- |                                                                       |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Local : dentro do parque de Yoshida                                   | ( não há necessidade de fazer inscrição prévia )                                                |
| Assunto : Plantar fluviadores e reparar estrado das plantas de verão. | Taxa de participação : Gratuito                                                                 |
| Assunto : Cuidar dos canteiros de flores no verão                     | Em caso de tempo chuvoso será no dia seguinte.                                                  |
|                                                                       | Trazer : Luvas, tesoura para jardinagem e horticultura, espátula para arrancar plantas pequenas |

**次回の楽市 (じかいのらくいち) Próxima feira livre**

Dia 7 de Julho - das 9:00 ~

no estacionamento do parque Noumanji Yama ( Castelo Koyama )  
 Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.

**マイナンバーカード ・ 個人番号(こじんばんごう)の間(と)い合(あ)わせとホームページ:**

**MY NUMBER** - Consulte o site abaixo ou entre em contato no telefone. Call center : 0570-20-0291  
 Inglês, Espanhol, Português, Chinês ... → Web site <http://www.kojinbango-card.go.jp>

**大切なお知らせ - Aviso importante**

毎月第2の日曜開庁時に通訳が対応します。その週の水曜日は不在になります。

**Serviço de intérprete no segundo Domingo de cada mês e ausência na Quarta feira subsequente**

**Auxílio para despesas médicas para famílias monoparentais - Recebemos os pedidos a qualquer hora**

Trata-se de um sistema de ajuda para pagar o valor total das despesas médicas ( exceto valor básico de alimentação nos casos de internação hospitalar ) quando você fizer a consulta nos balcões das instituições médicas.  
 Público alvo : Pessoas isentas do imposto de renda ( mãe solteira ou pai solteiro ) que esteja sustentando menores de 20 anos, crianças menores de 20 anos e que não possuem pai nem mãe.  
 Itens necessários para trazer : Carimbo, caderneta bancária do solicitante, carteira do seguro de saúde da mãe ( pai ) e da criança. Para aqueles que desejam solicitar o subsídio fazer os trâmites no balcão do setor de bem estar social no 5º andar da prefeitura trazendo os documentos necessários.  
 Informações : Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon ☎ 0548-33-2153



**Clube das crianças após as aulas auxilia a geração que educam as crianças**

**Poderá também utilizar somente no período das férias de verão**

No clube das crianças após as aulas cujo os responsáveis ( pais ) que durante o dia estão trabalhando e não podem estar junto com os filhos, está oferecendo um local para acolher os alunos que estão frequentando a escola primária ( Shogakko ) da 1ª série até a 6ª série. A partir deste ano, respectivamente em cada distrito da escola primária será instalado um novo clube das crianças após as aulas para que os responsáveis ( pai ou mãe ) trabalhem tranquilamente e também esse local poderá ser utilizado somente nas férias de verão ( férias longas ).  
 Público alvo : Crianças cujo os responsáveis ( pai, mãe, etc...) devido ao fato de estarem trabalhando durante o dia não podem ficar juntos na casa.  
 Critério para entrada no clube : O pai e a mãe assim como os parentes que estão morando juntos ( antes de completar os 65 anos de idade ) e no horário que o clube está aberto ( das 7:30 ~ 18:30 ) estejam trabalhando ( ou estejam buscando emprego ). ※ Não há limitação de horários e dias.

Data e horário de abertura : Segunda ~ Sexta das 7:30 ~ 18:30 ( Exceto feriados e feriado de Obon - Finados )  
 Taxa de uso : 1ºfilho : 7000 ienes / mês ; 2ºfilho : 5000 ienes / mês ; 3ºfilho em diante gratuito.  
 Período para as inscrições : 17 de Junho ( Segunda ) ~ 28 de Junho ( Sexta ).  
 Local para as inscrições : Após preencher o formulário de inscrição entregar no 5º piso no setor Kodomo Mirai ka.  
 ※ Necessário entregar no ato da inscrição o atestado de emprego.  
 ※ Não e por ordem de chegada. Em alguns casos conforme as condições de inscrição, composição familiar, horário de trabalho poderá ocorrer uma ordem de prioridade na inscrição. ※ Com relação à entrada no clube, poderá ocorrer um ajuste de acordo com as condições de inscrição.  
 Informações: ☎ 0548 - 33 -2153 Kodomo Mirai ka Jidou Fukushi Bumon

**Boletim informativo aos estrangeiros que moram em Yoshida**

Edição 063/Junho de 2019 Versão em português  
 Prefeitura Municipal de Yoshida

Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi  
 ☎ : 0548-33-1111 <http://www.town.yoshida.shizuoka.jp>



**Amizade**



**Shouhi seikatsu soudan**

消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)

Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc...  
 Atendemos também a qualquer hora. Favor comunicar antecipadamente.

Toda semana: Terça e Sexta ( exceto feriados )  
 Horário: 9:00 hs ~ 16:00 hs.  
 Informações com o setor das indústrias.  
 ☎ 0548-33-2122



**Titeki shougai sha soudan**

知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)

Consultas para pessoas com deficiência mental.

Terça-feira dia 2 de Julho das 13:30 hs ~ 15:30 hs.  
 Local: 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).  
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
 Informações com o consultor : Shiba  
 ☎ 0548-32-3065



**Suku Suku Hiroba**

すくすく広場(ひろば) Intercâmbio das crianças.

Na Quinta dia 18 de Julho. Vamos visitar o jardim infantil,  
 Participação livre. Das das 10:00 hs ~ 11:30 hs.  
 Para : Pais e cujos filhos irão ingressar na escola infantil.  
 Informações : Chuo Jidoukan. Local : Sumire Hoikuen.  
 ☎ 0548-32-3401



**Muryou houritsu soudan**

無料(むりよう)法律(ほりつ)相談(そうだん)

Consulta jurídica gratuita.

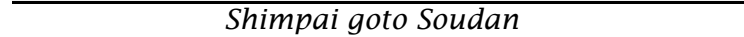
Duas vezes por mês : na Quarta-feira dia 3 e na Quarta-feira dia 17 de Julho das 13:30 hs ~ 16:30 hs. 30 minutos por pessoa.  
 Local : 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões  
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
 Informações com o setor dos assuntos gerais  
 ☎ 0548-33-2131



**Shihou shoshi kenri yougo soudan**

司法書士(しほうしょ)権利擁護(けんりようご)相談(そうだん)

Assessoria para a proteção dos direitos pelo escrivão oficial  
 Na Quarta-feira dia 17 de Julho. Das 13:30 hs ~ 16:30 hs.  
 Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva.  
 Informações e local : Shakai Fukushi Kyougikai  
 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).  
 ☎ 0548-34-1800



**Shimpai goto Soudan**

心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)

Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês :

Dias 10 ( Quarta ) e 24 ( Quarta ) de Julho.  
 Horário : das 13:30 hs ~16:00 hs. ( Recepção até às 15:30 hs )  
 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ).  
 Informações : conselho de assistência social.  
 ☎ 0548-34-1800

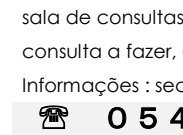


**Kodomo no soudan shitsu**

子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)

Sala para consultas da criança.

Toda semana em Julho na Terça e Sexta das 8:30 hs~12:00 hs / 13:00 hs ~ 16:30 hs. Quarta e Quinta 8:30 hs ~ 12:00 hs. 5º andar da Prefeitura sala de consultas de pedagogia. Aqueles que tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente.  
 Informações : secretaria geral do conselho diretivo.  
 ☎ 0548-33-2151

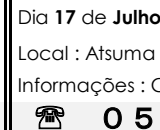


**Seishin shougai sha kazoku soudan**

精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん)

Consulta para famílias com deficientes mentais.

Dia 17 de Julho ( Quarta ) das 13:30 hs ~ 15:30 hs.  
 Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva  
 Informações : Consultor Kuwataka  
 ☎ 0548-32-1793

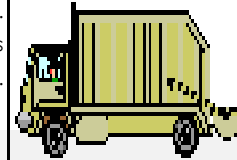


**Seisou centa/Risaikuru centa kyuujitsu hanniyubi**

清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び)

Centro de reciclagem e de limpeza.

Domingos dia 14 e 28 de Julho das 8:30 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 15:00 hs.  
 Sábado dias 6 e 20 de Julho das 8:30 hs ~ 12:00 hs.  
 Informações no centro de limpeza.  
 ☎ 0548-24-0530



**Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike)**

kyuujitsu hanniyubi

一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エボ池)(えぼいけ)休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび)

Local definitivo para colocar os resíduos de lixo.

Domingos dias 7, 14, 21 e 28 de Julho 13:00 hs ~15:30 hs.  
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade  
 ☎ 0548-33-2102

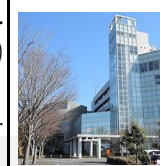


**Nichiyou kaichou jissibi**

日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)

Plantão de atendimento aos Domingos na prefeitura.

Dias 7, 14, 21 e 28 de Julho.  
 ※Em caso de eleição no dia 21, não estará aberto.  
 Horário : das 8:15 hs ~ 12:00 hs e das 13:00 hs ~ 17:00 hs.  
 Informações com o setor dos assuntos gerais.  
 ☎ 0548-33-2132

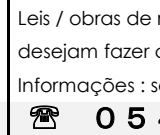


**Tatemono no muryou soudan**

建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん)

Consultas gratuitas sobre construções.

Domingos dias: 7, 14 e 28 de Julho das 10:00 hs ~ 12:00 hs.  
 Local : Chuo Kouminkan. 2ºandar sala de reunião IT.  
 Leis / obras de reforço contra terremotos. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato previamente.  
 Informações : setor de construção e meio ambiente da cidade.  
 ☎ 0548-33-2161



牧之原警察署 ( まきのほらけいさつしょ )	Delegacia de policia	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 ( はいばらそうごうびょういん )	Hospital Haibara	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 ( ハローワークはいばら )	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 ( しまだねんきんじむしょ )	Escritório de pensão oficial	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 ( しまだせいむしょ )	Delegacia fiscal de Shimada	0547-37-3121	しまだしおなぎまち2-2
静岡入国管理局 ( しずおかにゅうこくかんりきょく )	Imigração de Shizuoka	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう 9-4 ABC プラザビル 6F



**Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのごあんない) Informação sobre consultas médicas**

内容(ないよう)	対象(たいしょう)	期日(きじつ)	受付時間(うけつけじかん)
Conteúdo	Beneficiários	Dia marcado	Horário/inscrição
Consulta sobre saúde do bebê	Bebês e crianças	( <b>sexta-feira dia 19 / Julho</b> )	<b>9:30 ~ 11:00</b>
Consulta de saúde para bebês de 7 meses	Nascidos em <b>Dezembro</b> de 2018	( <b>quinta-feira dia 18 / Julho</b> )	<b>9:00 ~ 10:00</b>
Consulta de saúde para bebês de 1 ano	Nascidos em <b>Julho</b> de 2018	( <b>terça-feira dia 9 / Julho</b> )	<b>9:00 ~ 10:00</b>
Consulta de saúde para bebês de 1 ano e 6 meses	Nascidos em <b>Dezembro</b> de 2017	( <b>terça-feira dia 9 / Julho</b> )	<b>13:00 ~ 14:00</b>
Consulta de saúde para bebês de 3 anos	Nascidos em <b>Junho</b> de 2016	( <b>quarta-feira dia 10 / Julho</b> )	<b>13:00 ~ 14:00</b>
Consulta de saúde para bebês de 2 anos	Nascidos em <b>Julho</b> de 2017	( <b>sexta-feira dia 12/ Julho</b> )	<b>9:00 ~ 10:00</b>
Consulta dentária para bebês de 2 anos e 6 meses	Nascidos em <b>Janeiro</b> de 2017	( <b>sexta-feira dia 12 / Julho</b> )	<b>13:00 ~ 14:00</b>
Consulta dentária para bebês de 3 anos e 6 meses	Nascidos em <b>Janeiro</b> de 2016	( <b>sexta-feira dia 12 / Julho</b> )	<b>14:30 ~ 15:30</b>

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) 毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) **8:15 ~ 16:45**  
**Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.**  
 Toda semana às **segundas-feiras** das **8:15 hs ~ 16:45 hs.**



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、  
 エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)  
**Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.**  
 問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))  
 Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) ☎ **054-644-9273**



・BCG予防接種(よぼうせつしゅ)・ **vacinação contra BCG** BCG予防接種(よぼうせつしゅ) **7月3日(水)**  
 Dia **3 de Julho (Quarta)** vacinação contra BCG 受付時間(うけつけじかん) **13:00~13:30** Horário de atendimento: **13:00 hs ~ 13:30 hs**  
 対象(たいしょう): 生後(せいご)5カ月~1歳未滿(さいまいまん) bebês com mais de 5 meses menos de 1 ano ※個別通知(こべつつうち)はありません。※ Não há aviso individual.  
 年間(ねんかん)の日程(にちてい)は「吉田町(よしだちょう)健康(けんこう)カレンダー」で確認(かくにん)してください。  
 Para verificar o dia da vacinação, confirme através do calendário de saúde.



・子育(こそだ)て世代包括支援(せだいはいくわくしえん)センターよしにこ  
 妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。  
**Sistema de suporte abrangente para a criação de filhos - Yoshiniko**  
 Desde o período da gravidez até a criação dos filhos iremos responder a variedades de consultas. Esteja à vontade para fazer as consultas.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **7月1日(月) 9:30 ~ 11:00**  
**Consultas para cidadãos sobre saúde.** Uma vez por mês na **Segunda-feira** dia **1 de Julho** das 9:30 hs ~ 11:00 hs.  
 よりよい健康(けんこう)づくりのため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。Esteja à vontade pois o nutricionista e o enfermeiro estarão à disposição。 血圧測定(けつあつそくてい)・尿検査(にょうけんさ)・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう)・体脂肪率(たいしぼうりつ)・筋肉量(きんにくりょう)・基礎代謝量(きそたいしゃりょう)など) medição da pressão arterial, exame de urina, medição da constituição do corpo, peso, percentual de gordura corporal, massa muscular e metabolismo basal.



**Em Julho (日) Dias (7月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Clínicas de plantão aos Domingos e feriados**

7	Domingo	SAKAI JIBI INKOUKA IIN ( Clínica otorrinolaringologia SAKAI ) ☎ 0548-34-1818
14	Domingo	KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (Clínica para crianças KAWASHIRI ) ☎ 0548-33-0555
15	Segunda	HAIBARA HINYOUKIKI KURINIKKU ( Clínica de urologia HAIBARA ) ☎ 0548-28-0887
21	Domingo	KAWADA IIN ( Clínica geral KAWADA IIN ) ☎ 0548-32-0154
28	Domingo	MIWA KURINIKKU ( Clínica geral e pediatria MIWA ) ☎ 0548-32-7300

**問い合わせ(といあわせ) Informações: Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000**

変更(へんか)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。  
 診療時間(しんりょうじかん) 9:00~17:00 Horário de atendimento 9:00 hs ~ 17:00 hs  
 Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes antes da consulta.  
 備考(びこう) : (びこう) nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete



**人間(にんげん)ドックなど受信費助成(じゆしんひじよせい) Subsídio para checkup médico**  
**対象(たいしょう)の医療機関(いりょうきかん)が増(ふ)えました**  
**Os lugares para fazer o checkup médico aumentaram**

Na cidade de Yoshida estamos subsidiando as despesas para exame médico Ninguen Dokku ( checkup médico ) para os afiliados do Seguro Nacional de Saúde ( Kokumin Kenko Hoken ) e também para os afiliados do seguro de saúde para idosos, sendo que a partir de agora poderá também realizar os exames no Hospital Fujieda Heisei Kinen Byouin.  
 Para receber o subsídio para o exame médico é necessário antes solicitar no setor de cidadãos ( Choumin ka ) da prefeitura e depois realizar o exame.  
 Para maiores informações verificar na prefeitura no setor de cidadãos ( Chouminka Kokuho Bumon ).  
 ☎ **0548-33-2103**



**日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか? まずは見学(けんがく)に来(き)てください。**

**Você gostaria de estudar a língua Japonesa? Primeiramente vamos fazer uma visita na aula**

勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい) 1~第(だい) 3水曜日(すいようび)

Grupo de estudos todos os meses na 1º, 2º e 3º Quartas-feiras  
 時間(じかん) **19:30~21:00** 会費(かいひ) **1.000** 円

Horário : das 19:30 hs às 21:00 hs Taxa para associados : 1.000 ienes

場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター「はあとふる」2階(かい)

Local : Kenko Fukushi ka Centa [ Haatofuru ] 2º andar

主催者(しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)

Patrocinador : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai ( Associação de Amizade Internacional de Yoshida )

問(と) い合(あ) わせ 吉田町企画課(よしだちょうきかくか) ☎ **0548-33-2103** Para informações : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ **0548-33-2135**



**日本語の勉強**

**ESTUDO DA LÍNGUA**

**JAPONESA**

**地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。**

**Vamos aprender algumas palavras úteis e expressões utilizadas nas entidades públicas locais.**

障害年金(しょうがいねんきん) Shougai nenkin = Aposentadoria por invalidez	
身体障害(しんたいしょうがい) Shintai shougai = Deficiência física	
身体障害者手帳(しんたいしょうがいしやてちょう) Shintai shougaisha techou = Caderneta para deficiente físico	
視覚障害(しかくしょうがい) Shikaku shougai = Deficiência visual	
知的障害(ちてきしょうがい) Titeki shougai = Deficiência mental	
聴覚障害(ちようかくしょうがい) Tyoukaku shougai = Deficiência auditiva	

**Não quer deixar o rio YUIGAWA limpo ? Estamos recrutando participantes.**

Dia e horário : **23 de Junho ( Domingo )** das **8:00** hs às **10:00** hs.  
 Em caso de tempo chuvoso : será no dia **30 de Junho ( Domingo )**  
 Local de encontro : JA Hainan Kando Shiten Estacionamento do lado Sul. Conteúdo : Catar o lixo  
 Informações : Yuigawa wo kirei ni suru kai ( vamos deixar limpo o rio Yuigawa ) ☎ **0548-32-7970** ( Mikura )



**Implementação da campanha de prevenção de acidentes dentro do ônibus ( província )**

Quando o ônibus estiver correndo e você levantar-se do assento, poderá levar um tombo ou em alguns casos ocorrer um ferimento inesperado. Quando estiver para descer, favor levantar-se depois que o ônibus chegar na parada e as portas abrirem.  
 Pedimos compreensão e cooperação para prevenir acidentes. Informações : Associação de ônibus da província ☎ **054-255-9281**



**税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Aviso do departamento de impostos 6月(がつ)の納税(のうぜい) Impostos de Junho**  
**あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。Seus impostos constroem a cidade - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109**

**町県民税 第1期(ちょうけんみんぜい だいいつき) Pagamento da 1º parcela do imposto residencial em 2019**  
**納期限(のうきげん) 2019年7月1日(月) Data de vencimento: 1 de Julho de 2019 ( Segunda )**

**上下水道課のお知らせ(じょうげすいどうかのおしらせ) Aviso do departamento municipal de águas e esgoto**  
**水道料金(すいどうりょう)・下水道使用料(げすいどうりょう)の納付(のうはい)には、便利な「口座振替(こうざしんかひ)」を、ぜひご利用ください。**

Para o pagamento da taxa de água e utilização do esgoto, utilize a comodidade da transferência de conta.

	使用年月分(Período de consumo de água)	納期限 vencimento	
	平成31年4月~令和1年5月分 (Abril~ Maio de 2019)		2019年6月28日(金)
	問い合わせ先(といあわせさき) Informações:		28 de Junho de 2019
上下水道課(じょうげすいどうか) setor de água e esgoto		( Sexta )	
上水道(じょうすいどう) setor de água ☎ : 0548-33-2127	下水道(げすいどう) setor de esgoto ☎ : 0548-33-1100		

**Não gostaria de movimentar o corpo e promover a saúde ?**

Reunião para ensaio de dança  
 Todo mês 1º Sabado ( previsão )  
 O que levar:  
 Calçado para utilizar dentro do recinto (vestuário que dê para fazer exercício físico)  
 Local: Sumiyoshi Kaikan Fujin Kyoushitsu  
 Horário: **10:00 hs às 11:30 hs**  
 Dia 6 de Julho ( Sábado )  
 Informações :  
 Cho Dansu Kenko Zukuri Suishinkai ☎ **0548-32-7000**

**住民基本台帳人口(じゅうみんきほんだいちょうじんこう)**

População da cidade de Yoshida-cho em 31 de Maio de 2019 : 29.612 pessoas. sexo masculino = 14.782 / sexo feminino = 14.830  
 Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 1.555 pessoas. sexo masculino 670 pessoas/sexo feminino 885 pessoas